



あか

赤ちゃんについて

① 生理的体重減少

<赤ちゃんって体重が減るの?>

生後3~4日までの赤ちゃんは、尿や便を出すのに

比べて口から栄養をとることが追いつかないために、

体重が減っていきます。生まれたときの体重の

10%以内であれば「生理的体重減少」といって問題

ありません。1週間~10日間で生まれたときの体重

に戻ります。

② 黄疸

<体が黄色いのは大丈夫?>

黄疸はどの赤ちゃんにも見られます。生後3~4日目頃

から、顔や白目が黄色くなりますが、1週間~10日目

頃にはなくなります。赤ちゃんの体の動きは、大人と

比べてまだまだ未熟なのでこのような症状が

起こります。原因は体の中のビリルビンによるもので

す。ビリルビンの値は血液検査でわかりますが、基本的

には元気がよく泣いてよく飲めていれば問題ありませ

ん。黄疸が強い時は、「光線療法」という治療をするこ

とがあります。また、母乳を飲んでいる赤ちゃんは黄疸

が長引くこともありますが、元気があってよく飲めてい

れば問題はありません。

TRẺ SƠ SINH

① Hiện tượng giảm cân sinh lý

<Tại sao có hiện tượng trẻ giảm cân?>

Ở trẻ 3-4 ngày tuổi, lượng nước tiểu và lượng phân thải ra nhiều hơn so với lượng dinh dưỡng được hấp thụ. Do đó có hiện tượng bé bị giảm cân.

Cân nặng giảm 10% so với trọng lượng khi sinh là điều bình thường. Hiện tượng này gọi là "Giảm cân sinh lý". Trẻ sẽ lấy lại cân nặng ban đầu sau khoảng 7-10 ngày.

② Hiện tượng vàng da

<Da bé vàng, có vấn đề gì không?>

Hiện tượng này xảy ra ở tất cả các trẻ sơ sinh. Khoảng 3-4 ngày sau khi sinh, da, mắt và lòng trắng mắt của trẻ chuyển màu vàng, nhưng sẽ trở lại bình thường tại khoảng 7-10 ngày sau sinh. Hiện tượng vàng da xảy ra do chức năng chưa hoàn chỉnh của một số bộ phận trong cơ thể trẻ. Chất gây vàng da là Bilirubin. Chỉ số Bilirubin có thể tìm hiểu qua xét nghiệm máu nhưng cơ bản nếu trẻ vẫn khỏe, chịu ăn chịu ngủ thì không có gì đáng lo.

Khi hiện tượng vàng da không bớt đi và diễn biến nặng hơn, một số trẻ sẽ cần được điều trị bằng phương pháp chiếu tia quang tuyến. Trẻ bú mẹ thì thời gian vàng da có thể sẽ kéo dài hơn nhưng điều đó không gây ảnh hưởng gì đến sức khỏe của trẻ.

③K2 (ケイツー) シロップ

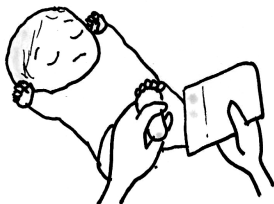
<どうしてシロップを飲むの?>

うまれて間もない赤ちゃんは、ビタミンKが不足することがあります。ビタミンKが不足すると、血液を固まらせる働きが悪くなるため、出血しやすくなります。これを予防するために、入院中と生後1ヶ月ごろにビタミンK2のシロップをのませることが多いです。

④ガスリー検査

<血液検査で何がわかるの?>

5種類の先天性代謝異常症の早期発見のために行われる血液検査で、どの赤ちゃんも行います。検査は、入院中に赤ちゃんの「かかと」から少しの血液をとり行います。結果は検査機関から通知されます。



⑤出生届・出産育児一時金

<届け出について>

「出生届」の出生証明書の部分(右側)は施設(出産した場所)が記入します。「出生届」は退院までに渡されます。「出生届」は、出生後14日以内に赤ちゃんの名前を決めて出生地、本籍地、所在地のいずれかの市区町村の役所に必ず提出してください。届け出の時には母子手帳と印鑑も必要です。出産育児一時金は、加入している健康保険の手続きをとれば現金で支給されます。

③K2-Siro (Siro vitamin K)

<Tại sao bé cần phải uống Siro vitamin K?>

Trẻ sơ sinh trong vài ngày đầu thường bị thiếu vitamin K, và điều này có thể dẫn đến hiện tượng dễ chảy máu bởi vitamin K có chức năng làm đông máu. Để phòng tránh nguy cơ này, trẻ được cho uống Siro vitamin K trong thời gian còn nằm viện và trong lần kiểm tra sức khỏe 1 tháng sau sinh.

④ Xét nghiệm Guthrie

<Kết quả xét nghiệm máu nói lên điều gì?>

Xét nghiệm máu này có thể phát hiện 5 loại bệnh rối loạn chuyển hóa bẩm sinh giai đoạn đầu, được tiến hành cho tất cả các trẻ mới sinh ở Nhật. Trước ngày ra viện trẻ sẽ được lấy mẫu máu trích từ gót chân gửi đi xét nghiệm. Kết quả xét nghiệm sau đó sẽ được thông báo qua điện thoại về nhà bạn.

⑤ Khai sinh-Tiền hỗ trợ sinh

<Cách đăng ký khai sinh>

Bạn sẽ nhận được giấy đăng ký khai sinh của trẻ vào ngày ra viện. Nội dung phần chứng sinh trên giấy đã được phía bệnh viện điền sẵn. Nội trong 14 ngày sau khi sinh bạn cần quyết định tên con và đến trụ sở hành chính của thành phố hay xã, phường nơi bạn sống hoặc nơi bạn sinh để đăng ký khai sinh cho trẻ. Khi đó bạn cần phải mang theo sổ tay sức khỏe mẹ con và con dấu.

Về khoản tiền hỗ trợ sinh, sau khi hoàn tất thủ tục bên bảo hiểm y tế mà bạn đang theo, bạn sẽ nhận được.

⑥ 健診

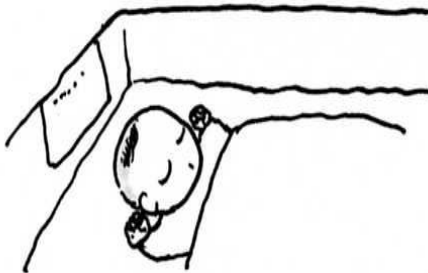
ていきてき からだ けんさ
<定期的な 体の検査について>

かげつ けんしん あか う しまれた しせつ う
1ヶ月健診は赤ちゃんが生まれた施設で受けてくださ
い。その後、^こはついく ^{はつたつ} ^{かくにん} ^{いじょう} ^{そうき} ^{ほっけん}
い。その後も、^{せいご} ^{かげつ} ^{かげつ} ^{かげつ} ^{さい}
め、生後3ヶ月ごろ、6ヶ月ごろ、9ヶ月ごろ、1歳
ごろの定期健診を受けましょう。健診は市や区の保健セ
ンター（^{むりょう} ^{おお}
無料なことが多い）や^{いかかりつけ} ^{いりょうきかん}
やかかりつけの医療機関で
受けることができます。



⑦ 新生児訪問

せいご にちいない ほ してちよう しんせいじほうもん
生後28日以内に、母子手帳にはさんである新生児訪問
いらいしょ しゅつせいつうちしょ おお たいいんご
依頼書（^{せいかつ} ^{ちいき} ^{ほけんじょ} ^だ ^{ほけんし}
生活する地域の保健所に出すことによって、保健師や
じょさんし かていほうもん う かていほうもん
助産師の家庭訪問を受けることができます。家庭訪問で
はママと赤ちゃんの健康状態のチェックを受けて、
いくじ そうだん
育児について相談することもできます。



⑥ Kiểm tra sức khỏe

<Khám sức khỏe định kỳ>

Lần kiểm tra sức khỏe cho 2 mẹ con 1 tháng sau khi sinh, bạn hãy cùng con đến khám tại bệnh viện đã sinh. Sau đó hãy cho bé đi kiểm tra sức khỏe định kỳ vào 3,6,9,12 tháng tuổi để theo dõi quá trình phát triển của bé cũng như để sớm phát hiện bệnh tật nếu có. Có thể kiểm tra sức khỏe tại trung tâm bảo vệ sức khỏe của thành phố hay khu vực nơi bạn sinh sống (thường là miễn phí) hoặc tại phòng khám tư nhân hay bệnh viện bạn vẫn thường đi.



⑦ Thăm sức khỏe trẻ sơ sinh tại nhà

Nếu có ủy thác từ phía bạn, trung tâm bảo vệ sức khỏe thuộc khu vực bạn đang sống sẽ cử y tá hay nữ hộ sinh đến thăm sức khỏe cho con bạn tại nhà. Bưu thiếp đơn ủy thác có kèm trong sổ tay sức khỏe mẹ con, bạn cần gửi đi nội trong 28 ngày tính từ ngày sinh. Trong lần đến thăm này ngoài việc kiểm tra tình hình sức khỏe cho 2 mẹ con, bạn còn có thể hỏi về những điều mình lo lắng trong việc chăm nuôi con để nhận được lời tư vấn.

